

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brațianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetič Endre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep s vasárnap utáni napokat

## BÁNSÁGI MAGYAR NAPILAP

Cikkeink utányomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegezett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

### büvézinas

Teisméltódik meg Németországban. Kelették a büvös szellemeket, rászatták az egyháza és az egyházra, az egyház hívóire is és most már szeretnék visszaüzni őket, de elklatott közvélemény nem tud égni az uton, melyen elindították, tovább a lejtőn és nap-nap után zebb és türelmetlenebb megnyitásokai vannak a hitleri egyedura az egyház közötti harcnak. Papokéne el, magasrangú egyházi konáriusokat állítanak pellengerre, másokat tiltanak ki a templomokból, több hurcolják őket és megfenyegik a pápát is, hogyha nem adja be a lelt, egy majd rádió útján közvetítik egház szolgál elleni, jól előkészített. Berlin hercegérseke kénytelen ararra szólítani hivat, pástorlevéllyegzi meg a hitleri uralom kilenel és a harc dul, nagyobb dicsősé nemzeti szocialista szabadságjok. A háboru utáni megzavart lelki az embereknek valami újat, vaobbat keres és kutat és ebben aban elvet mindent, ami régi, azt it évezredek múlása időállónak. A nemzeti gondolat tultengésém tükir már meg a régi vallást anem ez is nemzetivé akarják Nemzeti isteneket teremtenek, zti menyországgal, nemzeti anyg és a keresztet a horogkereszttel k fel. És a példa ragadós. Nálunk onyos körökben a nemzeti gonak ezt a tultengését vagyunk ylenek mélyeséges lelki szomoruel konstatálni, olyan tultengést, ynem hirtelen nőtt nagyra, hanem enek fenyegető veszedelmére on két év előtt hivatuk fel a figyel. A felhívás a pusztaban elhangzott bit, sőt bizonyos oldalról jövő hozásások olajat öntöttek a lobogó. Nem szabad most csodálkozni, ha egök olyan magasra csapnak, hogy nem lehet észrevenni őket.

Magyarok, németek és más nemzet. orptók évszázadokon keresztül bériarmonióban éltek a Bánságban, csak nemzetiségi szempontból, ha az egyházi élet terén is. Évek előtt un olyan jelek mutatkoztak, amela magyar és német hívők szétváását szerették volna látni a katolisegyházban. Magasrangú papi szelek is akadtak, akik ezt a gondolatertjesztették. Izzó lett a hangulat és ngyar hívők sokévi elkéserevése jogpanaszokra adott alkalmat. Egy és há történt az orvoslás érdekében, de más mellett a nyelvi kérdés az egyházközösségekben sem nyert zézést, annak ellenére, hogy ezt a gyar hívők a béke őszinte szolgáláik érdekében hangsúlyozottan kérték. Ez volt a válasz, hogy ez bizassék egyes egyházközösségekre, mert csak kijezett kérelmükre történik majd a zedezés. Hogy mennyire elhibázott ez az elodázása a dolognak, most atkozik meg.

Talán még mindig nem emeltünk volna szót a nyilvánosság előtt, talán továbbra is hallgattunk volna, abban a reményben, hogy végül győzedelmeskedni fog a jobb belátás és az igazi egyházi érdek, ha most olyan esemény nem történt volna, amely véleménynyilvánításra kényszerít. Most tartották meg a minden évben megrendezett hagyományos radnai férfizarándoklatot. Ebben magyarok, németek és a többi nemzetcsoport férfial a püspök vezetésével közösen vesznek részt. Így történt az idén is. Több száz férfi zárandokolt el a kegyhelyre, hogy ott közös alkgyakorlatban vegyenek részt. A templomban a püspöki nagymise előtt évente más-más hitszónok szokott úgy magyarul, mint németül szentbeszédet mondani. Ez azelőtt éppen a nemzeti érzékenykedésre való tekintettel, felváltva, előbb egyik, majd a másik nyelven történt. Az idén is németül mondtak először prédikációt és a hívők áhitatos csendben hallgatták a pap szavait. Amikor a német beszéd befejeztével magyarra fordította a szót, egyszerre, mint adott jelre, felkerekedtek a német zárandokok és csoportosan kezdték el

hagyni a templomot.

A magyar hívők, akik csendben és türelemmel hallgatták a német szót, megdöbbenve látták ezt a kivándorlást a német hívőknek és megdöbbenés vett erőt a szónokon is, aki beszéde koncepciójában megzavarva, sápadtan nézte ezt a tüntetést. Mert tüntetés volt, szervezett és előre elhatározott szándékos elvonulás a magyar szó elől. A püspök maga is, aki a hívők soraiban foglalt helyet a padosorokban, észrevenni volt kénytelen a német szecessziót, látta a szónok zavarát is és erre felállott a padosorból, félbeszakította a szónokot és a templomot betöltő, messzihangzó szóval intette hivat:

— Ha a magyarok végighallgatták a német prédikációt, akkor a németek is, akik végre is azért jöttek ide, hogy szent missziót teljesítsenek, maradjanak nyugodtan a helyükön és hallgassák meg éppen olyan türelemmel, mint a magyarok a németet, a magyar szentbeszédet is...

Egészen szokatlan szíjáték a templomban, hogy a főpásztor kénytelen legyen egy szentbeszédet megszakítva, kötelességükre figyelmeztetni hivat

nek egy részét, de szokatlan volt maga az ok is, mely ezt az elhatározást szülte. Csak a magyar hívők mély vallásos érzésének köszönhető, hogy az ügynek további fejleményei nem lettek, azonban az eset rávilágít arra, hogy a valóságok vagy látszólagos kedvezés a hívők egy csoportjának a másikkal szemben, milyen következményekre vezethet. Mert az a körülmény, hogy az egyház hivatának egy bizonyos rétege felbátorítva érezheti magát templomi tüntetésekre is a nemzeti érzés nevében, azt jelenti, hogy valahol valami baj van. Ezt a bajt most már észre kell venni mindenkinek, akit illet. Agyonhallgatással orvosolni vagy megszüntetni nem lehet. Amint hogy a magyar hívők türelmének is van határa. Oh, nem az egyházzal szemben, amelynek türelmét ők élvezik, mint véges, emberi hibákkal terhelt emberi akarattal rendelkező hívők, hanem saját nemzeti érzelmeiket az egyházban pófozó türelmetlenséggel szemben. A szellemeket felelőtlenséggel játszó elemek felszabadították, azok, akik felelősek, tanusítsanak most erélyt és fékezék meg a rakoncátlan szellemeket, mielőtt késő.

## Miklas budapesti látogatása a legőszintébb barátság jelében megy végbe

A háboru óta most történt meg első ízben, hogy Magyarország fővárosába külföldi állam feje hivatalos látogatásra érkezett. Miklas osztrák szövetségi elnök, a felesége, továbbá Schuschnigg kancellár és Schmidt Guidó külügyi államtitkár kíséretében különvonaton Budapestre érkezett.

**Miklas és felesége három napi budapesti tartózkodásuk alatt a királyi várpalotában laknak.**

Hétfőn az osztrák elnök koszorút helyezett az ismeretlen katona sírjára, este pedig résztvett a királyi palotában rendezett ünnepi vacsorán és az utána következő fogadáson. A vacsorán Horthy Miklós és Miklas mondott pohárköszöntőt. Miklas kihallgatáson fogadta Darányi Kálmán miniszterelnököt és Kánya külügyminisztert, ugyanakkor Schuschnigg és Schmidt Guidó Horthy Miklós kormányzóknál jelentek meg kihallgatáson. Kedden délelőtt Budapestben az osztrák vendégek tiszteletére nagy katonai díszfelvonulást rendeztek.

**A díszfelvonulás, amelyben Budapest helyőrségének valamennyi fegyverneme és a motorizált csapatok vettek**

**részt, az Andrassy-uton folyt le.**

A két államfő és kíséretük a felvonulást a tribünről nézte végig. A katonai kordon mögött sok ezerre menő közönség szorongott. Különösen festői volt a huszárok felvonulása, akiknek minden zászlóalja más-más színű lovon vonult fel. A csapatok menete négyezernél több, a katonai motorizált csapatok felvonulása pedig közel háromezer méter hosszú volt.

**A díszszemlét végignézték a külföldi diplomaták és a külföldi katonai attasék is. Ott voltak a kisántant katonai attaséi is.**

A külföldi sajtó nagy cikkeket foglalkozik Miklas budapesti látogatásával. Az olasz lapok megállapítják, hogy a budapesti látogatás a legőszintébb barátság jelében folyt le. A magyar vendégzeretet pompásan megnyilvánult. A Mesagero szerint a tárgyalásokon eddig gazdasági kérdésekről nem volt szó.

**Az angol sajtó megállapítja, hogy Ausztria és Magyarország több százados barátsága a világháboru után sem gyengült.**

A berlini sajtó úgy látja, hogy annak

a barátságának, amely Miklas budapesti látogatása alkalmából impozáns mértékben megnyilvánul, közös múlt a forrása. A kölcsönös kapcsolatokat a két ország az eddiginél is jobban ápolja. A bécsi lapok a legnagyobb elragadtatás hangján innak arról a lelkes fogadtatásról, amelyben Miklasnak és kíséretének Budapestben része volt. A két ország — írják Bécsben — a béke szolgálatában él és külpolitikai kérdésekben a legteljesebb egyetértés uralkodik közöttük.

Tegnap az Operaházban Miklas elnök és az osztrák vendégek tiszteletére díszelőadást rendeztek. Miklas, Miklászé, Horthy és Horthyné az udvari páholyban foglaltak helyet. Az opera közönsége diplomatakból, valamint katonai és polgári előkelőségekből állott. A páholyok párkányára az igazgatóság a hölgyek részére fehér orgonacsokrokat helyeztetett. Színpadra került a Május királynéja című opera.

**A budapesti tárgyalásokról eddig még semmi hivatalos jelentést nem adtak ki. Valószínű, hogy erre csak Miklas elutazása után kerül sor.**

# Nemzetkisebbségi és szakmai kérdések az ujságírók nagygyűlésén

A Romániai Népkisebbségi Ujságírószervezet Tuznad fürdőhelyen tartotta meg két évenként megismétlődő kongresszusát. Sárkány Gábor országos elnök jelentését, amely felöleli az elnökség két évi munkájának eredményeit, a kongresszus elfogadta és utána Sárkány Gábort egyhangú közfelkiáltással újból megválasztotta elnöknek. A napirend pontjainak letárgyalása után több felszólalás hangzott el a helységnevek ügyében. A felszólalók rámutattak arra, hogy bárha Marinescu miniszter és Hotineanu tábornok, a központi cenzurahivatal vezetőjének rendeletei alapján

a helységnevek kisebbségi nyelvű megjelöléseinek használatát meg van engedve,

egy cenzurahivatalok a rendeletek keresztülvezetése érdekében még nem intézkedtek. Kimondotta a nagygyűlés, hogy az illetékes hatóságoknál és a központi sajtóellenőrzési hivatalnál a kisebbségi helységnevek használatát megengedő rendeletek végrehajtása érdekében lépéseket tesz.

Demeter Béla főtájtár azután részletes jelentésben ismertette a népkisebbségi ujságíró-társadalom mai helyzetét. Rámutatott arra, hogy a hivatásos ujságírók elviselhetetlen anyagi nehézségekkel küzdenek.

Különböző kormányhatósági intézkedésekkel kapcsolatosan a végrehajtó közegek nem veszik figyelembe a központi utasításokat és a helyi hatóságok sokszor tetszésük szerint járnak el. Végül a főtájtári jelentés ismertette a szervezet által a készülő ujságíró-törvénnyel kapcsolatosan tett lépéseket.

A nagygyűlés azután a jelölő bizottság javaslata alapján a Romániai Népkisebbségi Ujságírószervezet országos vezetőségét a következőképpen választotta meg: elnök Sárkány Gábor, ügyvezető elnök Ligeti Ernő dr., alelnökök Szász Endre, Dénes Sándor, Plattner Herman, Kaecóh Sándor, Major Béla és Perédi György, főtájtár Demeter Béla, főpénztáros Halász József, ellenőrök Gokler Gyula, Walter Gyula és Markovics Rodion, elnöki tanácsstagok Olajos Domokos, Gara Ernő dr., Zagoni Dezső, Jámber Ferenc és Végh József (Cluj), idősebb Kubán Endre, Gaszner József, Franyó Zoltán, Reiter Róbert, Bach Gyula (Timisoara), Kőrösi Krizsán Sándor, Schlandt Herman, Kakassy Endre, Gyárfás Ferenc (Brasov), Jávor Béla, Szikszai Gyula, Hátszegi Ernő (Bucuresti), Tabéry Géza, Marót Sándor, Katona Béla, Török Tibor, Béltéki László (Oradea), Károly Sándor, Salgó Pál, Balla Károly, Molnár Tibor, Szomori Oszkár (Arad), Baradlai László. Ber-

ger Marcel (Stauare), Plattner Hans, Hönig Alfréd (Sibiu), Gyulai Zsigmond (Tardu-Mures), titkár Dsir-da Jenő, főjegyző Leipnik László, jegyzők Arató András, Gábor István, Fuchs Jenő, titkárok Geller Ödön, Sebestyén László dr. A fegyelmi bizottságot a következőképpen alakították meg: főügyész Péterffy Jenő dr., ügyészek Szeghő Imre dr. és Naschitz István dr., tagok Krenner Miklós dr., Lakatos Imre dr., Sárkány Gábor, Gaszner József és Marót Sándor. A nemzetközi ujságírószövetség végrehajtó bizottságába a kongresszus Sárkány Gábor elnökön kívül Kőrösi Krizsán Sándort és Major Bélát küldte ki.

Több indítványt a nagygyűlés az elnöki tanács elé utasított, majd félbeszakítva a tanácskozásokat az ujságírók közbejöttébe ültek. Ezen megjelent Urechea ezredes, tuznadi polgármester is, aki a beteg vármegyei prefektust is képviselte. Az ebédnél

az első felköszöntőt Urechea ezredes mondotta az uralkodóra,

## Ausztria függetlenségét Páris és London garantálja

A francia parlament külügyi bizottságában Delbos külügyminiszter feltűnő kijelentést tett. Közölte, hogy Schmidt Guidó osztrák külügyi államtitkár május 7-én vagy 8-án Londonba utazik, ahol fontos kérdéssről tárgyal. Londonban ugyanis elfogadhatónak tartják azt a francia elgondolást, hogy Franciaország és Anglia együttes nyilatkozattal ga-

rantálják Ausztria függetlenségét. Ezzel biztosítanak a Duna-medencéjének békéjét. Delbos nyilatkozatából kitetszik, hogy Párisban és Londonban egyrészt meg akarják kísérteni Ausztriának a Berlin-Róma tengelytől való eltérítését, másrészt pedig ilyenképpen Ausztriának a német birodalomhoz való csatlakozása elé újabb akadályokat kívánnak állítani.

A meghitt hangulatban lefolyt közebéd után a nagygyűlés folytatta tanácskozásait. Többek között szóba került az ujságírók nyugdíjügye, valamint a Bucarestben felállítandó titkárság kérdése is.

Megbízták az elnöki tanácsot, tartson szigorú tagrevíziót

és azokat, akik már nem gyakorló ujságírók, továbbá azokat, akik három hónapnál több tagdíjjal tartoznak, törölje. A kongresszus részvevőit Sebő, Elza, Pauli, Három huszár, Antonia, Albertini és Albert villák tulajdonosai látták szívélyes módon vendégül.

## A hadsereg felszerelési programjának három fázisa

A Dimineata című lap nagy cikkben foglalkozik a kormány azon terveivel, amelyek a hadsereg felszerelésére vonatkoznak. A felszerelési programnak három fázisa van: a külföldi hadfelszerelési cégekkel való szállítási szerződés kötése, a létesítendő belföldi hadfelszerelési ipar és a haderő motorizálása. A motorizálás nem függ ugyan a program első két pontjának megvalósításától, azonban kényszerűleg utolsónak kellett hagyni, mert ehhez szükséges volt nemcsak a régi sztratégiai utak kijavítása, hanem új utak építése is. Ebben a programba illeszkedik bele a kormánynak az a terve is, hogy a hadászati szempontból nagy jelentőséggel bíró vasúti vonalakat is kiegészítse. A

román haderő motorizálását a francia és csehszlovák vezérkarral való megbeszélések alapján fogják végrehajtani. Az első ilyen tárgyalások Tatarsescu miniszterelnök legutóbbi prágai látogatása alkalmával folytak. Ezeket a tárgyalásokat kiegészítették a cseh szakértőkkel való tanácskozások úgy, hogy egyes csapatok motorizálása már legközelebb megkezdődhetik. A napokban Bucarestbe érkezik Fiala, a Skoda-művek vezérigazgatója és ezen alkalommal már aláírják a motorizálással kapcsolatos első szállítási szerződéseket. Ennek a tervnek igen fontos részét képezi nehéz bombavető repülőgépek beszerzése. Ezeknek egy részét francia gyárakban már megrendel-

# fejfejjé ellen Beretvá parzilla

tek. Ezenkívül Csehszlovákiában mos iskola-repülőgépet rendelt, amelyek segítségével nagyszámú lóta kiképzése veszi majd kezde-

## Heves összecsapások várhatók az ügyvédek kongresszusán

A romániai ügyvédszövetség kongresszusa a hó kilencedikén vasárnap Bucurestiben, amelynek a tésa elé nagy érdeklődéssel tekint a Heves összecsapások várhatók a cescu Istrate körül csoportosított keresztény román ügyvédek és mokráciát valló román és nemzetkisebbségi ügyvédek között. Mielőbbiek a numerus nullus megadását követelik az ügyvédi társaságban, addig a kisebbségi és a krata ügyvédek ezt a javaslatot leghevesebben ellenzik. Ugyanakkor romániai német nemzetiségű ügyvédek tartottak értekezletet és elhatározottabban állást foglaltak mindennemű jogfosztás ellen. A kormányra való hivatkozással a jogokat követelnek az összes román polgárok részére bármely felelősnek vagy nemzetiséghez tartozó is. Ugyanezt az álláspontot vall magyar nemzetiségű ügyvédek is.

## Az árvíz egyre nagyobb arányokat

A hetek óta állandóan ismétlődő sek az ország számos részén árvízvesztés. A Duna mentén az árvíz már k trófális méreteket öltött. Giurgiu n a Duna vize négy kilométernyi szélességű medréről és elérte már a leumkikötőt is. Az emelkedő árvíz tettenné teszi a petróleumexport r lebonyolítását. A kikötői hatóságok nek következtében a petróleumexport rendes mennyiség egy negyedére csökkent. A védőgátak megerősítés lyamatban van. A Duna mentén községek Vlasca-magyében sokat vednek az árvízről. Greaca község teljesen víz alatt állanak és a lakos uszályhajókon szállítják el. A Dun állása az elmúlt negyven nap foly hat méterrel emelkedett. A vesztés Turnu-Severin és Calafat mellett is re fokozódik. Ugyanekas növeked van az Olt vize, amely az okirálés rületén több helyen kilépet medréről. Az árvíz veszélyezteteti a vasúti framat is. Így Turnu-Severin közelé vasúti töltés már csak tizenkét cen ternyre emelkedik a víztükör fölé. már jelentékenyen ártott a pályate építményének. Bessarabiában néhán sebb vasúti vonalon a közlekedés megakadt. Arvizet jelentenek ezen Jasiból és Corabiából is.



*Az Ön részére*

**Nagyságos Asszonyom!**

Fiatalos, szép, üde arcszínű és ellenállóképeségű bőrt csak a **NIVEA-KRÉM** rendszeres használata által érheti el.

**NIVEA - KRÉM**

*Mit kíván Hitler és Mussolini*

**az igazi locarnói szellem  
hassa át az új szerződést**

Neurath báró, német külügyminiszter Rómában, Göring porosz miniszterelnök pedig Jugoszláviában tartott fontos tárgyalásokat Németország politikájának érvényesítésében. Neurath vasárnap érkezett az olasz fővárosba, ahol hétfőn találkozott első tanácskozással Mussolini miniszterelnökkel. Az első tanácskozást kedden a másodnapos megbeszélés követte. Diplomáciai körök szerint a tárgyalásokon teljes mértékben nyilvánult meg.

**Olaszország és Németország álláspontja a legtöbb kérdésben egyezik. Mindössze az új locarnói szerződés kérdésében szorult egy-két részletkérdés tisztázására.**

Itália ügyében Berlin és Róma álláspontja azonos. Külföldi lapoknak hírt, hogy német-olasz katonai megállapodásról van szó, cáfol-

Giornale d'Italia szerint többek között megbeszéltek Ciano olasz külügyminiszter külföldi utazásait és a külügyminiszternek Mussolininél tett látogatásának kihatásait is. Megállapították, hogy a Népszövetség a béke megőrzése céljából alkalmatlan intézkedéseket tehet. Mindkét állam hajlandó a béke megőrzésében közreműködni.

Leszögezték azt is, hogy az új békeszerződés kísérlet, melynek célja volt Ausztriát német-olasz ellenes irányba terelni, kudarcot vallott.

Neurath külügyminisztert különösen a német miniszterelnöknek, akinek tiszteletére Mussolini a Venezia-palotában bankettet adott, és a görög királyt, aki tegnap délután tíz órakor kihallgatáson fogadta.

Göring porosz miniszterelnök és a német külügyminiszter Olaszországból Bérebe érkezett, ahol két napon keresztül Pál kormányzóherceg vendége volt. Ott politikai megbeszélések voltak, amelyeken Sztójadinovics jugoszláv miniszterelnök is részt vett. Híresztint ezek a megbeszélések fontos politikai jellegűek.

**Elsősorban arról volt szó, hogyan lehetne Jugoszláviának Németországgal és Olaszországgal való kapcsolatát szorosabbá tenni. Ugy tudják,**

hogy Göringnek sikerült azokat a félreértéseket is eloszlatni, amelyek Rómában Ciano gróf albániai utazása következtében támadtak.

Tegnap párisi újságok tudni vélik, hogy Németország vámuniót törekszik létrehozni, amelynek tagjai Németország, Olaszország és Ausztria lennének.

Berlin hivatalos jelentés szerint Göring magánlátogatást tett Pál jugoszláv hercegnél, akihez régóta szíves kapcsolatok fűzik.

Az olasz lapok megállapítják, hogy Olaszország és Németország hajlandó új locarnói szerződést kötni, de abban meg kell nyilatkoznia az igazi locarnói szellemnek. Megállapították, hogy

**Olaszország és Németország**

a spanyolországi kérdésben is ugyanegy felfogást vall és egyik sem hajlandó tünni Szovjetországnak beavatkozását a spanyol polgárháborúba.

Szovjetországi segítségével kommunista uralmat akarnak Spanyolországban megvalósítani, amit azonban a két hatalom nem hajlandó megengedni. Leszögezték a tanácskozás során, hogy Európában semmit sem lehet csinálni Németország és Olaszország beleegyezése nélkül.

Neurath tegnap délből Hassell német nagykövettel és annak családjával ebédelt. Délből felkereste Ciano gróf külügyminisztert, akivel ötven órában keresztül tárgyalt. Este felé Mussolininél látogatta meg a Venezia-palotában.

**Miért** kinlódik náthával és hüléssel

**ASPIRIN**

azonnal segít Önön!

*Pop Valer miniszter nyilatkozata*

**A román nemzeti munka elsőbbségét méltányos és törvényes eszközökkel fogják rendezni**

A nemzeti munka védelmére vonatkozó javaslatokkal kapcsolatban elhangzott politikai nyilatkozatok, a különböző érdekképviseleti testületek határozatainak és a lapoknak sokszor hamlokegyenest ellenkező véleménynyilvánításai után P. Pop Valer kereskedelmi és iparügyi miniszter is megszólalt és a következő kijelentéseket tette a Neamul Romanesc munkatársának:

— A románág elsőbbségének biz-

tosítása a nemzeti munkában életfeltétele a románágnak és elengedhetetlen előfeltétele a velük együtt lakó nemzetkisebbségekkel való békés és harmonikus együttélésnek. Lehetetlen dolog, hogy a románággal szemben a saját hazájában a nemzeti gazdaság egyes ágazataiban a numerus nullus alkalmazzák. Akik szembehe-lyezkedik a románág elsőbbsége okos és méltányos rendezésének, az közvetlen uton radikális és szélsőséges esz-

mék diadala érdekében cselekszik. A kormány a román nemzeti munka elsőbbségét méltányos és törvényes, de egyben határozott és félre nem érthető eszközökkel fogja rendezni.

**Simpsonné válópere befejezést nyert**

A londoni bíróság mondotta ki az utolsó szót ebben a régóta húzódó ügyben. Az ítéletről nyomban értesítették az Ausztriában tartózkodó Windsor herceget, aki erre Párisba utazott. Elutazása előtt táviratot intézett az osztrák kormányhoz és köszönetet mondott a vendéglátásért. Windsor Edward herceg, aki a válás kimondásáról szóló hír vétele után Franciaországba utazott, tegnap megérkezett Cande állomásra és még a délután folyamán találkozott menyasszonyával. A cande kastélyt a francia rendőrség tapintatos őrizet alatt tartja. Valószínű, hogy az esküvőt a kastélyban fogják megtartani és utána az új házaspár Dalmáciába utazik. Tegnap megérkezett Baltimoreból Simpsonné keresztlevele, amelynek elküldésére a baltimorei francia konzult kérték fel. A windsori herceg menyasszonya 1896 július 19-én született.

**Katasztrófális vereség érte a japán kormányt**

Japánban a megtartott parlamenti választások a kormány katasztrófális vereségével végződtek. A kormányt támogató pártok mindössze 41, az ellenzéki pártok ellenben 425 mandátumot kaptak. A miniszterelnök erre le akart mondani, azonban a hadügyminiszter a hadsereg feltétlen támogatásáról biztosította. Valószínű, hogy az újonnan megválasztott parlamentet feloszlatják.

Angol lapok szerint a választás eredménye azt mutatja, hogy a japán nép az eddigi külpolitikával elégedetlen. Ha a kormány hatalmon akar maradni, akkor a többi nagyhatalommal szemben békülékeny politikát kell folytatnia és egyben meg kell tennie a lépéseket a fegyverkezés csökkentésére.

Politikai körök igen ellenszenvesnek találják Hayashi miniszterelnöknek azt az elhatározását, hogy nem akar lemondani és továbbra is ragaszkodik a hatalomhoz. Biztosra vesszük, hogy Japánban nagy belpolitikai válság áll küszöbön.

**Nagy áresés fényképészeti cikkekben**

**„RECTA“** I. Str. V. Alexandri

# Leirhatatlan nélkülözéseket szenved Bilbao polgári lakossága, amelyet hajókon elszállítanak

A spanyol polgárháború változatlan hevességgel dühög. Míg a felkelők csapatai az északi határtól jelentenek sikereket, addig a kormány jelentése szerint a madridi fronton a köztársaságiak nyomulnak előre. Cordova környékén a cabezai Szent Szűz szentélyét kilenc hónapon át védte egy elszánt csapat a vörösök ellen.

Élelmiszereik teljesen elfogytak, úgy, hogy kénytelenek voltak megadni magukat. A foglyok között nemesak katonák, hanem polgári elemek is vannak, sőt nagy számmal asszonyok és gyermekek. Sorukról eddig nem érkezett hír.

A múlt héten elsüllyedt a nemzetiek legnagyobb csatahajója. Az első jelentések szerint a hajót a vörösök repülőinek bombái súlyosították el. Most megállapítást nyert, hogy a hajó aknára futott és olyan súlyosan megsérült, hogy mentésére gondolni sem lehetett.

Párisi lapjelentések szerint Del Vayo spanyol köztársasági külügyminiszter azért látogatott el Párisba, mert a francia kormányt közevitésre akarta felkérni a nemzetiekkel való békekötés érdekében.

Illetékes helyen cáfolják ezt a hírt, azonban a cáfolatok ellenére is úgy a jobboldali, mint a baloldali lapok fenntartják értesítéseiket.

Tegnap hírek terjedtek el, hogy a nemzetiek behatoltak volna Bilbao külvárosába. Ezt a hírt a valenciai kormány cáfolja azzal, hogy a nemzetiek előrenyomulását sikerült megállítani, sőt a vörösök tért nyertek. A nemzetiek főhadiszállása szintén arról ad hírt, hogy Bilbao körül a támadásokat egyelőre szüneteltetik, mert az előnyomulás olyan gyors volt, hogy a csapatok ellátása nehézségekbe ütközik. Megvárják, míg az utánpótlás biztosított és akkor folytatják az előnyomulást. Bilbaoban rengeteg a menekült polgári lakosság, amelyek el-

szállítása érdekében a valenciai kormány lépéseket tett úgy, az angol, mint a párisi kormányánál. Az emberek helyzete kétségbeesítő, mert nagy hiányt szenvednek élelmiszerekben.

**A francia kommunista párt három kereskedelmi hajót indított utnak Bilbao felé, hogy élelmiszereket juttasson a menekülteknek.**

Párisba érkezett hírek szerint még tizenhat állam kommunistái tettek ígéretet, hogy élelmiszereket küldenek Bilbao. A francia és az angol kormány hadihajók kíséretében személyszállító hajókat indított utnak Bilbao felé, hogy a polgári lakosságot onnan elszállítsák.

Ujabb jelentések szerint a bász-köztársaság sorsa megpecsételtnék tekinthető. A nemzeti csapatok előrenyomulásával szemben az ellenállás mindig gyengébb lesz. San Sebastianból érkezett jelentés szerint a bász köztársaság elnöke családját repülőgépen Biarritzba menekítette. A lakosság körében ezért igen nagy az elkeseredés és rendezavarásoktól tartanak.

Sevillából érkező jelentések szerint a nemzeti kormány cáfolja a vörösöknek azt a hírt, mintha a felkelők repülőgépei nyílt városokat bombáznának.

Ezzel szemben hivatkozik a

cáfolat arra, hogy a vörösök repülői sokszor száz kilométernyire a front mögött fekvő helységeket bombáznak.

Ennek szomorú példája, hogy Cordobában a kórházat bombázták a vörösök. Megtorlásként nemzeti hadsereg főparancsnoka elrendelte Jean város bombázását.

Madridi jelentés szerint a guadalajarmai tartomány északi részében hatvanhárom vörös repülőgépet több falut és várost bombáztott.

A Havanna gőzhajó ma nyolcszáz bilbaói menekülttel elhagyja a spanyol vizeket. A hajón legtöbbször asszonyok és gyermekek vannak.

A katalán kormány tegnap felhívást intézett a néphez, hogy minden erővel forduljon szembe azokkal a felfegyverzett bandákkal, akik magukat nemzetieknek nevezik és Spanyolországban csak a felfogatást akarják.

Londonban a semlegeségi bizottság albizottsága tegnap ülést tartott és megvizsgálta a nemzetközi ellenőrzésről szóló jelentéseket. Egyben köszönetet mondott a bizottság mindazoknak a külföldi hatalmaknak, amelyek a bombázásnak kitett területekről a polgári lakosságot elszállítják.

## Emberek, mentsetek meg egy gyermeket az életnek!

Olvasóink előtt nem ismeretlen a kis Tóth Mária esete, Abból az alkalomból írtunk először, hogy az első szentaldózásra készült és a hibás lábára gépszerezet kellene. Olvasóink előtt oikkünk nem volt pusztába kiáltott szó és eddig már egyezerszáznyegen lei gyült össze kicsiny Tóth Mária számára.

Gépszerezetnek beteg lábára való alkalmazása azonban helyesen csak orvosi vizsgálat alapján történhetik meg. Hoffmann Miklós dr., a kiváló orthopéd-orvos, akinek működését számos kitűnő eredmény dicséri, készséggel vállalkozott reá, hogy a kilenc éves Tóth Mariát megvizsgálja. A vizsgálat megtörtént és bizony szomorú dolgokat tudunk meg. Tóth Mária jobb lába az átszenvedett gyermek-paralízis következtében megbénult és elferdült. Szegényke csak úgy tudott járni eddig is, hogy beteg lábát két kezével fogta. Bicegés közben az elferdült láb nem bírta a test terhet és bokában elgörbült. Ma már a gyermek a kisebesedett bokaesonton jár, rettentő fájdalmai vannak minden lépésnél és gyakorta elesik, elvágódik, amitől a testcskéje csupa kék és zöld folt.

Ha nem jön a segítség, úgy még ez a kinlódásos vánszorgás is lehetetlenné válik. A segítség számára az, hogy műtétet végezzenek a beteg lábán és azután gépet és orthopéd-cipőt kapjon. Hoffmann Miklós dr. orvos készséggel vállalkozott reá, hogy Tóth Mariát Isten nevében ingyen megoperálja, az irgalmas atyák pedig felajánlották, hogy ugyanezen Isten nevé-

ben ingyenesen látják el kórházukban. Azonban az operációhoz szükséges gipsz és különböző szer, legfőképpen azonban az orthopéd-cipő és a gépezet sok pénzbe kerül. Minimális számítás szerint erre ötezer lei kell, aminek egyelőre még csak egyötöd része van meg. Ezt a pénzt össze kell hoznunk, ha csak nem akarjuk a kilenc esztendő Tóth Mariát a nyomor Taigetosz sziklájáról az életfogytiglan tartó szinlódés szakadékába dobn.

Kiáltó szavunkkal ezért mindenkihez fordulunk Tóth Mária érdekében. Kérünk hozzájárulást az ötezer lehez a jótékony egyesületektől és a magánosoktól. Ti szülők, akiknek éplábu gyermekét adott a Mindenható, ezért való halálból adjatok. Ti házasársak, akiknek nincs gyermekük, gondoljatok arra, hogy valamelyes mértékben minden szegény gyermek szülőinek kell lennetek és ezért adjatok valamit. Ti fiatal leányok, ifjú legények, iskolás gyermekek, akik egészséges lábakon futkároztok, játszadoztok, köszönjétek meg ezt a kegyet a Teremtőnek azzal, hogy valamivel ti is hozzájárultok a Tóth Mariának nyújtandó segítséghez. Mindenkij adjon annyit, amennyit tud, de azt jó szívvel és felebaráti szeretettől eltelve adományozza. Vegyük el Tóth Mariától azt a fenyegető veszedelmet, hogy egész életén át szerencsétlen legyen. Jó lábával első uja bizonyára a templomba vezet majd, hogy Isten áldását könyörögje le azokra, akik őt az életnek megmentették.

Kubán Endre

A világhírű SIEYR, WAFFEN PUCH, BRENNABOR, NAUM WANDERER, ADLER kerékpárcipőipar nagy választék



Két- és háromsebességű kerékek, balonkerék mekkerek. Bel- és külföldi gumik. Elektromgítások. Olcsó gyári árak. Részletfizetés.

**ELECTRON**

Piaja Bratianu (püspöki palota.) Fiókiizlet: Fra

### Felhívás.

Egy ügyfelem átvenni szándékozik Sc Ilona Fratelia, Str. I. No. 9 tulajdonát a vegyeskereskedését.

Ezzel felhívom fentnevezett cégnek a hitelezőit, hogy bármi néven nevezendő felteüket 3 napon belül, alulírott ügyvédjájában jelentsék be, miután ellenkező es azok ügyfelem által nem lesznek figyelvéve.

Timisoara, 1937 május 4.

Francisc Jäger ügy Timisoara III., Bul. Carol 9. Tel

### Esztergámmunkákat és gépjavitásokat

olcsón és pontos kivitelben vállaljuk. Csak a legújabb gépek. Garancia. Timisoara IV., Str. Vacarescu 10.

### PROPPER-n fűzőszalonja

IV., Bulevardul Berthelot. Elite-kávéház mel

### Szőrmék és BOT bundák

nyári, m o l y k elleni megőrzés garanciával vállaljuk. Timisoara I., Str. Lonovici 1.

### Butorvásárlás

előtt okvetlen tekintsen Timisoara legnagyobb butorúráh Coop. „Construcția și Mobila Modern (volt ECKER) IV., Bulv. Berthelot 14 SZ. Telefon 5-

### Kanizsai Imre kárpitos IV., Str. Bratianu 1

készít recamier-ka, foteleket, matracot, ottománt, paplant, gyermekkocsit javítását olcsón vállalja. A Kereskedő Részleteladási Szindikátusának tagja.

— Az asszony kötelessége törődni a hogy belműködése rendben legyen, a pedig úgy érhet el, ha reggelenként gyomorra egy fél pohár tennészetes rene József” keserűvizet iszik, az enyhén és kellemesen, pontosan és b san szabályozza az emésztés folyamát. Az orvosok ajánlják.



Preservatív! Egészsége érdekében fogadjon el „OLLA” helyett más óvs mert azok értéktelen imitációk. „OL 26 állam egészségét óvja.

Az újszerű a modálca, AKA filmnek-nincsen párja. OPTIC-FOTO KECSKEMETI TIMISOARA. Propagandafilmek. Nálunk vett film hívása gratis, 6x9 kopia Lei 2-

MODERN díó furnirozott komplett Hálószobák. Telefon 21-54 már 9500 leicrt kaphatók az „INTERIOR” MOBILE MODERNE cégnél. III. Bulev. Carol 1 szám, I. em. Olcsó, izléses konyhák nagy választékban



— **Elbocsátották állásából** — mérget vett be. A fővárosi Cismigiu-parkban a járókelők tegnap délelőtti eszméletlen állapotban a földön találták Anica Amália huszonhat éves vendéglői ruhafarósót, akiről az orvosok megállapították, hogy nagymennyiségű ismeretlen mérget vett be. Kiderült, hogy az öngyilkosságot azért követte el, mert elbocsátották állásából.

— **Meghalt Janaushek Rezső**, Janaushek Rezső, a Timisoarai Első Kalapgyár cégigazgatója, hosszas betegség után ötvenhat éves korában meghalt. Az elhunyt hosszú évtizedeken át kitűnő szakértelemmel és lankadatlan buzgalommal látta el hivatását, míg csak agynak dőlt. Halálát gyászolják testvérei, Gabányiné Janaushek Irmán és rokonságán kívül tisztviselőtársai, akik jó barátot, hűséges munkatársat veszítettek el benne, valamint jóbarátai, nagyszámu ismerősei is, mert mindenki csak tisztelte, becsülte ezt a ritka uri gondolkodású, jóságos lelkületű embert. Janaushek Rezsőt ma, szerdán délután hat órakor temetik a barmadik kerületi római katolikus temetőben.

— **A vasuti nyugdíjasok nem fizetnek utadóbélyeget.** A különböző kedvezményes vasuti jegyek után ugynevezett utadót kell fizetni, amelyet a vasuti igazolványba beragasztott bélyeg alapjának rónak le. A közlekedési minisztérium legutóbb kiadott rendeletével a vasuti nyugdíjasokat ezen utadóbélyeg alól felmentette.

— **A Magyar Párt bessenyeylepi tagozatának közgyűlése.** A Magyar Párt bessenyeylepi tagozata vasárnap, május 2-án, délelőtt a Plank-féle vendéglő nagytermében tartotta évi rendes közgyűlést, amelyen a tagok nagy számban jelentek meg. Horváth András elnök megnyitó beszéde és a különböző jelentések tudomásulvétele után a bányai pártközpont képviseletében Páll György dr. főtitkár fejtette a közgyűlés előtt, hogy a született románoknak 75 százalékos arányban való alkalmazását célzó törvénytervezet nem válhat törvényt, az máris megbukottnak tekinthető. A túlzó nacionalista hullám némi csendesedést mutat, úgyhogy ha nyomós külpolitikai okokból is létrejön Románia és Magyarország között a komoly barátságos megegyezés, amit a romániai magyarság szívből óhajt, a magyar kisebbség helyzete lényegesen meg fog enyhülni. Beesky István emlék a szövetkezetek alapításának fontosságát fejtette, Fekete Imre azt mutatta ki, hogy Fratelia magyarjai, ha kerijeiket okszerűen művelik, eltudnák látni az egész Timisoara-i piacot kertészeti termékekkel. Kuruca Lajos gazdaköri elnök felszólalása után kiegészítették a tisztikart a következőképpen: Ellenőr: Vincze Dezső, könyvtárosok Vincze Béla és Antal Ferenc, titkár, Mócsár László, másodtitkár Kocsis Sándor, másodjegyző Háj István. Belső szervezkedési kérdések megbeszélése után a közgyűlés elhatározta, hogy május 16-án, pünkösd vasárnap délután meghívják a Magyar Párt ifjúsági szakosztályát ugyanazon program előadására, amelyet a múlt vasárnap oly nagy sikerrel mutattak be a Magyar Házban. Az ifjúság programját a Frateliai Magyar Dalkör fogja kiegészíteni magyar nóták énekletével.

**Tavaszi ujdonságok férfingekben megérkeztek**

**"Hercules"**

a Palace-kávéház mellett.

## A négus már megint szerepelni akar a genfi nemzetközi fórumon

[A négus nem nyugszik, bár az elengedhetetlen invázió elől elmenekült országából és alattvalóit sorsukra hagyta. A nemzetközi életben még mindig — Abesszínia uralkodójaként — szerepet vándorolt magának és előkészületeket tesz, hogy az e hó végén összeülő népszövetségi ülésen megjelenhessen és ott elmondhassa panaszait. A hatalmak egymásután ismerték el Olaszország felségjogait a meghódított Abesszínia felett és így mindinkább felülkerekedik az a vélemény, hogy a négusnak nem szabad lehetővé tenni a zavarkeltést a genfi nemzetközi fórum előtt. A Daily Herald értesülése szerint sem a né-

gusnak, sem pedig esetleges megbízottainak ezáltal nem fog sikerülni eljutni Genf-be, még pedig azon egyszerű oknál fogva, mert nincs érvényes utlevelük. Ugy a négus, mint híveje még régi abesszín utleveléssel utazgatnak Európában, viszont a svájci hatóságok — a lap értesülése szerint — nem ismerik el ezeknek az utleveléknél az érvényességét tekintettel arra, hogy a svájci szövetségi tanács szintén elismerte Olaszország abesszíniai uralmát és így a négus megbízottai csak abban az esetben utazhatnak Genf-be, ha az olasz hatóságok által kiállított utlevellel rendelkeznek.

— **Lindner Armin gyászja.** Lindner Armin nyugalmazott városi tanácsnok, a Timisiana volt igazgatójának felesége, született Grosz Fanny, hosszas betegeskedés után hatvanegy esztendőskorában meghalt. Férjén kívül fiait: Lindner Jenő dr. kalapgyári igazgató és Lindner Gusztáv, az Elgiba tisztviselője, továbbá leánya Herez Henriké, valamint kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése tegnap délután ment végbe nagy részvétel mellett az első kerületi temető halottszobájából.

— **Megkezdik az új importengedélyek kiadását.** A kontingentálási bizottság értesítést kapott a Nemzeti Banktól, hogy az 1986. év utolsó negyedéről visszamaradt egy milliárd 400 millió lei értékű importengedélyek helyébe új importengedélyeket adhat ki. A bizottság elhatározta, hogy az értesítés alapján legközelebb megkezdik a transzfervizum hiányában visszatartott importengedélyek kiszolgáltatását. Elsősorban is az Angliára, Lengyelországra, Svédországra és Egyiptomra vonatkozó engedélyeket adják ki. Különálló kérdést jelent a Németországra és Csehszlovákiára szóló importengedélyek kiszolgáltatása. A nyersanyagokra és félkészítményekre vonatkozó és Németországra szóló engedélyeket kiszolgáltatják, de a készárukra vonatkozó behozatali engedélyeket felülvizsgálják. Így járnak el a Csehszlovákiából való behozatalra szóló importengedélyekkel is. Az importengedélyek szétosztása a husvéti ünnepek után kezdődik, de a németországi importengedélyek kiadását máris megkezdtek.

— **Szép asszonyok hű barátja a LYSOFORM!** Használjon valódi LYSOFORM-ot, hogy megszabaduljon az örökös félelemtől, a rettegéstől, a következményektől, hogy védekezzen a kellemetlen meglepetések ellen, akadályozza meg a fertőzést, a baktériumok, a nem kívánatos esirák megtelepedését. Nyugtassa meg magát rendszeres és idejében alkalmazott valódi LYSOFORM öblítésekkel. A biztos hatású és megbízható LYSOFORM csak zárt üvegben valódi, kímélve nem kapható.

— **Életunt iparosmester.** Resitán Koch János negyven éves kőművesmester szénázzal megmérgezte magát és meghalt. Tettének oka gyógyíthatatlan betegség.

— **A zombori szerb dalárda hangversenye a Gyárudvarban.** A zombori szerb dalárda, amely jelenleg városunkban tartózkodik, ma, szerdán este kilenc órakor a II. kerületi Gyárudvar helyiségében önálló hangversenyt rendez. Az estélyt tancsmulatsággal köthették össze és a belépőjegy ára személyenként 30 lei.

— **Övönök előléptetési vizsgái.** Az ország különböző városaiban és községeiben működő övönök Buceurestben előléptetési vizsgát tesznek. Akik az írásbeli vizsgán megfelelték, május 11-től kezdve a szóbeli vizsgán kötelesek megjelenni. A szóbeli vizsgát öt csoportban teszik le. Május 17-én a következők tartoznak jelentkezni: Botos Sofia, Sasu Valeria, Chiritescu Maria, Grivu Hortenzia (valamennyien Timisoaráról), Gheorghina Ileana (Orsova), Bila Cornelia (Lipova), Oprea Lucretia (Jimboia), Zwiedeneek Adél (Resita), Petri Emilia (Oravita) és Blojovan Minerva (Boesa-Montana).

— **Tizenöt éves gyilkos.** Marin Dumitru tizenöt éves fővárosi gyermek összeveszett tizenöt éves Ardelean Ion nevű barátjával. A vita hevében Ardelean kést rántott elő és azzal melbe szúrta Marint, akit halálukkal szállítottak a kórházba. A kis-korú bicskást letartózták.

— **Rákóczi Ferenc szobra elkészült és azt nagy ünnepélyességgel lelelték le Budapesten.** A szobrot, mely Pásztor János szobrászművész alkotása, a parlament előtt helyezték el.

\* **Jégszekrények, fagyaltgépek, háztartási tárgyak, ugyancsak különböző vasárak legolcsóbban Scherter Ottó vaskereskedésében.** Timisoara, I. kerület.

— **Hová tűnt a hatezer dollár.** Mot Ilie chasint román lelkész feljelentést tett a csendőrségen, hogy hatezer dollár, amelynek értéke az egy millió lejt meghaladja és amely Mot Gheorghe nevű bátyja tulajdonát képezte eltűnt. Mot Gheorghe az arad megyei Josasel községben meghalt és halála után eltűnt a házból a dollárköteg is. A gyaru Valea Risteara, az elhunyt unokabácsere tereifődt, akinek lakásában házkutatást tartottak. A házkutatás alkalmával az istállóban egy krumplirakás alatt hatvannégyezer lejt, az ágyában 12.500 lejt és mintegy 190.000 lei értékű köteleveit találtak, amelyek nagybátyja tulajdonát képezték. Kihallgatása során beismerte, hogy a pénz egy részét Leta Pavelné vitte el, akinél 36.000 lejt találtak, míg nagyobb részét Mot Dumitru, az elhunyt másik öccse vette magához. A Severin megyei Capriora községben lakó gazdánál háromezer lejt találtak. Mindhármat őrizetbe vették.

\* **Előnyös, olcsó pihenési, nyaralási lehetőség, a Caransebesi Teiusban,** — az ismert és kedvelt „Popoff-pensióban.” Május 1-én megnyílt. A villának keleti, déli és nyugati fekvésű szobái vannak. Kényelmes, egészséges lakás. Garancia a bőséges, olcsó és jó ellátás, kivánságra diétás koszt is. A házban villanyvilágítás, fűtőszoba, Erdeklődések, szobamegrendelések a Katolikus Női Misszió, Timisoara IV., Str. Bratianu 13. és a pensió vezetőségéhez, Caransebes, Teius, villa Popoff, jud. Severin intézendők.

## TITKOS BETEGSÉG

Téves előítélet — amely ellen küzdenünk kell — „titkos” betegségeket tekinteni a húgy és ivar-szervekben a hólyag és mellékvesék megbetegedéseit.

Ezen álszemérem súlyos és súlyos következményei — úgy az ember mint a fajra nézve — ugyszólva kímálhatatlanok.

Mindenesetre sürgős intézkedésvan szükség. PAGEOL a leghatékonyabb húgyszervi fertőtlenítő enyhítők, dalmakait, megszünteti a folyást, mentesíti a prostatát.

PAGEOL azonnali megkönnyebbülést ad, használata energikus, tökéletes végleges kikezelést biztosít.

**PAGEOL**

hatásos húgyszervi fertőtlenítő  
Kapható: gyógyszerárakban és drogériákban

## BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁROSI KÖZGYŰLÉS

április 30-tól május 10-ig

A gyári és kézműipari hiánytalan bemutatója. csoport. 5 külföldi

## 50%-os utazási kedvezmény

A CFR. vonalain csak vis-á-vis 30-tól május 20-ig azok akik április 20-tól május 10-ig a vásárra.

A magyar vasutakon úgy az a visszautazásra. Az odaútat 20-tól május 10-ig, a visszautazást 30-tól május 20-ig.

## Vizummentes határ

Vásárigazolvány egyenként 120 lejért díjtalan felvilágosítás kapható az Europa ut. Birdev, Timisoara, Str. I. C. Bratianu, Br. trala, Timisoara, Str. Alba Iulia 11 és Lits-Cook iroda összes fiókjaiban



Baia-marci strandfürdőm és öt újjáépített vendéglőm részére megfelelő garanciájú

**bérlőt vagy kezelőt keresek**

Felvilágosítást a Kupás Gyula

**Dancsó Kávéház**  
lakatos és acélredőny  
körfűrész-fogak  
Specialista üzleti napellenzők készítésében

Timisoara IV., Str. Vacarescu 25.



## Rádió

SZERDA, MÁJUS 5,  
BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése,  
13: Lemezek,  
13.25: Sport hírek,  
13.40: Lemezek,  
14.15: Hírek,  
18: A rádiózenekar,  
20.20: Strauss Richard operái lemeze-  
ken,  
21.30: Zongorajáték,  
22.45: Vendéglői zene.  
BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána leme-  
zek. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások,  
12.15: Rádióüzenetek a vásárról. 13.05:  
Zongora. 13.30: Hírek. 13.40: Enek. 14.15:  
Rádióüzenetek a vásárról. 15.40: Hír-  
k.

16.30: Rádióüzenetek a vásárról. 17.45: Hí-  
rek. 18: Cigányzenekar muzsikál. 18.25:  
Magyar Károly előadása. 19: A szöki-  
mondó asszonyosság című vígjáték előadá-  
sa. 20.25: Magyar dalest. 21.40: Hangver-  
seny. A szünetben hírek. 23.25: Hangle-  
mezek. 24.10: Jazz zenekar. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 14.15: Zenekari verseny,  
17.10: Szakképzés. 19.10: A rádió szalon-  
zenekara. 20.30: Olasz nyelvtanítás. 21:  
Enek. 21.40: Hírek. 22: Hanglemezek.  
BÉCS. 20.25: A nyugat leánya című  
opera előadása. 23.20: Táncczene.  
BELGRÁD. 21: Operaelőadás.  
VARSÓ. 19.20: Táncczene. 20.20: Leme-  
zek. 20.45: Lemezek. 22: Zongorajáték.  
22.30: Zongorajáték. 23: A rádiózenekar.  
24.05: Táncczene.

CSÜTÖRTÖK, MÁJUS 6,  
BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.  
13: Lemezek.

13.25: Sport hírek,  
13.40: Lemezek,  
14.15: Hírek,  
16.45: Előadás.  
18: Zenekari hangverseny,  
19.50: Felolvasás.  
20.20: Zenekari hangverseny,  
21.15: Felolvasás.  
21.30: A rádiózenekar hangversenye,  
22.45: Hangverseny.  
23.15: Gramofonzene.  
23.45: Hírek, utána előadás.

BUDAPEST I. 9.45: Hírek. 10.10: Rádió-  
üzenetek. 11—12.10: Egyházi ének és  
szentbeszéd az esztergomi plébániatemp-  
lomból felszentelésének 100 éves jubileu-  
mi ünnepén. A szentmisét pontifikálja  
és szentbeszédet mond dr. Serédi Jusztin-  
ián bíboros-hercegprímás. 12.15—13.15:  
Görög katolikus istentisztelet. Prédikál:  
Bányai Jenő. 13.30—14.55: Rádióüzenetek

15: Szalonzene. 15.45: „Anyák és  
kek”. 16.30—17.55: Rádióüzenetek  
gyar nóták. 19.20: Lemezek. 22  
23.10: Öreg primások zenekara.  
24.15: Jazz.

BUDAPEST II. 13.30: Az oper-  
jaiból alakult zenekar hang-  
16.30: Mesék. 17: Katonazene. 19  
zenekar muzsikál. 20.10: Leme-  
Előadás. 21.10: Hírek.

BÉCS. 21.25: Vidám hangjáté-  
rádiózenekar. 23.30: Indulók,  
egyveleg.

BELGRÁD. 19: A rádiózen-  
Népszerű est. 23.20: Népdalok és  
RÓMA. 22: Operatéliadása. 24  
zene.

VARSÓ. 19.15: Lemezek. 20.30:  
játék. 21: Operett-est. 23.25: S  
kar hangversenye. 24: Táncczene.

## 1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala,  
Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Tamás-traffic, Piața Badea  
Cărtan 8 — Kardos-traffic, Piața Traian (szerb templom mellett)  
Grósz-traffic, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület:  
Helfenbein-traffic, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lej, vastagabb betűvel 2 lej  
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lej

Legolcsóbb hirdetés :: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: March-traffic  
Külli — Négrády-traffic, Ivolyi-mező mellett — Olar  
Piața Dragalina 6 — Vittek-traffic, Bulev. Carol 54 —  
hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen híre-  
k a jelével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadói

## Állást keres

## Kertész

kisebbszámú villakertek egész nyári  
gondozását vállalja. V., Calea Torontal  
5. Hoffmann kertész. (2066)

## Házvezető

állást keres intelligens özvegy urinő, aki  
már hosszabb időn át püspöki háznál volt  
alkalmazva. Laub, Caransebes, Erdélyi-  
ut 8. (1598)

## Megbízható

gyermektelen házaspár házmesteri állást  
keres. Cim a kiadóban. (1596)

Sánnicolaulmare-i leépített levélhordó  
jól jövedelmező alkalmazást talál, ha  
Sánnicolaulmare-n a

**SAS-szállóban**  
jelentkezik, délután 1—3  
és 6—7 óra között a por-  
tánál.

## Lakás

## Gyárhelyiség

nagy és több helyiségből álló, forgalmas  
helyen kiadó. IV., Str. Muresianu 10.  
(1577)

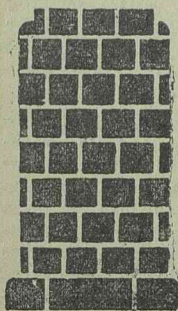
## 2—3 szobás

kényelmes, modern lakást azonnalra  
vagy augusztus 1-re keresek. Címeket  
„Kényelmes lakás” jelige alatt a kiadó  
továbbítja. (2044)

## Cserépkályhákban

„PUCHER“

g v a r t m á n y a

vezető  
márka

Timisoara

IV., Str. Brătianu 35 Tel. 787

## Adás-vétel

## Modern

olesó konyhabereendezés tömegben, állan-  
dóan raktáron. Ugyanott egy 40 cm. Ab-  
richter gyalugép eladó. Reichardt Károly,  
III., Str. Eneas 61, tömegcikk asztalos.  
(1558)

## Eladó

jó állapotban lévő villany-vizspeicher  
80 liter irtartalommal és egy gáz-vizme-  
legítő. Érdeklődni: Kohl András hölgy-  
fodrász üzletében, I. ker., Str. Lonovics.  
(1580)

## Fényképező-gép

kitünő állapotban, olesón eladó. Cim a ki-  
adóban. (1644)

## Városi hérföld,

egy ház lebontásra, eladó. Módosi-híd 5.  
Ügynökök díjaztatnak. (1535)

## Perzsaszőnyeg

2x3 m. méretűt megvételre keresek,  
csakis valódi perzsa jóhet számításba. Ci-  
meket ármejelöléssel „Perzsa” jeligére  
a kiadóba. (2052)

## Olesón eladó

eredeti amerikai Sámson-féle hangerősi-  
tő. Közlebbit Royal-szálló portánál.  
(1563)

Fájdalomtól megtört szívvel jelentjük, hogy

## Janauscek Rezső

a Timisoara-i Első Kalapgyár cégigazgatója

hosszas betegség után május hó 3-án 56 éves korában elhunyt.  
Az elhunyt földi maradványait e hó 5-én, szerdán délután 6  
órákor helyezzük örök nyugalomra a III. kerületi római katolikus  
temetőben.

Béke poraira!

Özv. Klein Dávidné a saját, gyermekei és rokonsága  
nevében bánattal megtört szívvel tudatja, hogy a leggyöngédebb,  
legodaadóbb férj, az önfeláldozó apa

## Klein Dávid

Timisoara-i negyedik kerületi kereskedő

1937. évi május hó 2-án 67 éves korában, példaadóan harmonikus  
házasságuk 42-ik évében nemes lelkét visszaadta alkotójának.  
Földi porhüvelyét 1937. évi május hó 3-án délután 6 órákor  
adtuk át az anyaföldnek a Timisoara-i izr. sarkert halottaskázából.

Isten adjon neki örök nyugalmat, pihenést!

Özv. Klein Dávidné  
szül. Éliás Hermin  
nejeDr. Rex Mátyásné  
szül. Klein Kornélia  
Dr. Klein Lipótné  
szül. Klein Aranka  
leányai

Rex Laci, unokája

Özv. Drechsler Sámuelné  
szül. Klein Róza  
Böhm Lázárnészül. Klein Karolina  
Leipnik Adolfiné  
szül. Klein Teréz  
testvéreiDr. Rex Mátyás  
Dr. Klein Lipót  
vejei

## Gépjármű

bronz és vörösréz legmagas-  
áron veszünk: Fratii Friedrich,  
ra. Telefon 950.

PATENT  
**DACIA**  
KÉRTÉSFON  
M. Borzákúfiul. Timișoara  
Arlapok és Fenatminták inc

## Sürgősen eladó

8 q. szárított piros, felfűzött p  
kgr. 15 lej. Angyelov András, B  
veche.

## Különféle

## Nádszék

efon olesón egy vak, ugyanott  
tást is vállalnak, Str. O. Iosif  
werth.

## Haláleset miatt

elöserőnlék 1 cea 35 kat. hold kit  
parcellázott ingatlant, megfelelő  
városi objektummal Cim a kiadó

## Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle li-  
tejkremet, lilium-tejszappan  
liliumputert három szín-  
Kapható kizárólag a

## Városi gyógyszerár

a „Fekete Sasoz” I. Piața I. C. Bra

Hirdessen  
a Déli Hírlapban